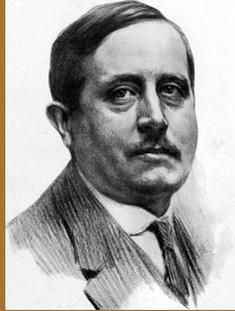


Azorín, Noriega Varela e a Coral De Ruada de Ourense

EMILIO RODRÍGUEZ PORTABALES





Recepción do Papa Francisco á Coral De Ruada co gallo do seu centenario (2019, Roma)

Este Caderno recolle a agradecida homenaxe que os coros galegos lle ofrecen a Azorín en 1930, polas súas reiteradas e agarimosas manifestacións de afecto á música galega, e a participación da CORAL DE RUADA de Ourense na mesma.

Noutro apartado déixase constancia da colaboración de Antón Noriega Valera aportando cantos tradicionais da comarca, que a citada coral buscaba para incorporar ás pezas do seu repertorio.

Como Epílogo incluímos unhas palabras que manifestan o fervente sentimento de Ramón Suárez Picallo cara á música tradicional e as corais de Galicia, pronunciadas no seu exilio na Arxentina en 1959.

Edita: Asociación Cultural Irmáns Suárez Picallo
comisionsuarezpicallo@gmail.com
[http:// www.blogoteca.com/acsuarezpicallo](http://www.blogoteca.com/acsuarezpicallo)

Maquetación e impresión:
LUGAMI Artes Gráficas (Betanzos)

Sada - Febreiro, 2020

D.L. C 814-2014

Tirada: 600 exemplares

Participación da Coral De Ruada na homenaxe dos Coros Galegos a “Azorín” en Vigo (1930)

A revista semanal “Estampa”¹ do 26 de novembro de 1929 (año 2; número 98) publica na súa sección “Preguntas de Estampa”¹ a resposta de varios persoeiros² da cultura e do mundo do espectáculo da época á pregunta “¿Le gusta a usted el cante «jondo»?”. Entre as respostas atópase a do escritor José Augusto Trinidad Martínez Ruiz “Azorín” (1873-1967):

26 Noviembre 1929

Estampa

*Revista Gráfica y Literaria de la Actualidad
Española y Mundial = Editada en Suc. de Rivadeneyra
Paseo de San Vicente 20 = = MADRID.*

30 ctms.

Director
Propietario:
Luis Montiel
6
Redactor jefe:
Vicente
Sánchez Ocaña
Año 2 = Núm. 98

Azorín acepta el «cante»

-¿El cante «jondo»? Yo no sé sus orígenes... Pero a mí lo que me gusta verdaderamente, por su profundo sentimiento religioso, es la música popular gallega. Sí, sí. La música popular gallega y catalana. Sobre todo la gallega.

-Pero el flamenco...

-¿El flamenco? Sí, me gusta, me gusta...

¹ “Estampa. Revista Gráfica y Literaria de la Actualidad Española y Mundial” foi unha revista que comezou a publicarse en Madrid o 3 de xaneiro de 1928. O seu propietario era Luis Montiel Balanzat –propietario tamén dos talleres tipográficos Sucesores de Rivadeneyra, onde se editaba– e o seu primeiro director Antonio González Linares. No número que nos ocupa figura como Director Propietario Luis Montiel e como Redactor-Xefe Vicente Sánchez Ocaña. Publicou o seu derradeiro número o 8 de xaneiro de 1938, en plena guerra civil.

² Ricardo Baroja, Ramón Gómez de la Serna, Lola Membrives, Celia Gámez, Ricardo Calvo...

Este sinxelo comentario non lle pasou desapercibido a Antón Vilar Ponte, que en “El Pueblo Gallego” de Vigo de 13 de decembro, reproducíoo, o que lle serve de pretexto para facer un comentario sobre o mesmo³:

Pretextos cotidianos

GLOSA DE UN JUICIO DE “AZORÍN”

...

El hecho [refírese ao comentario de “Azorín”] no tiene gran importancia. Sin embargo, merece un comentario. “Azorín”, levantino, que supo ahondar como pocos en el alma de Castilla, siempre ha mostrado verdadera simpatía por las cosas de Galicia. Recordemos sus elogios de Murguía, de Rosalía, de Pastor Díaz, del P. Feijóo, al que señalara una vez como precursor del periodismo en España. Recordemos su gestión cerca de Fitz Maurice Kelly para que éste incluyese en su Historia de la Literatura Española a la inmortal autora de “Follas Novas”. Recordemos sus campañas en pro del mejoramiento de las líneas de comunicación de nuestra tierra con el centro. Y no olvidemos que si fue diputado cunero por algunos distritos de Galicia⁴, ha merecido serlo, ciertamente, si se le compara con otros análogos a aquel andaluz puesto en solfa por Fernández Flórez, que representando a Lugo en Cortes, en una visita que hizo a la ciudad del Sacramento mostró su júbilo ante la estatua del maestro Montes a quien tomó por su paisano el torero del mismo apellido”.

Preguntas de Estampa

¿Le gusta a usted el cante “jondo”?



Azorín acepta el cante.

—¿El cante jondo? Yo no sé sus orígenes... Pero a mí lo que me gusta verdaderamente, por su profundo sentido religioso, es la música popular gallega. Si, si. La música popular gallega y catalana. Sobre todo la gallega.

—Pero el flamenco...

—¿El flamenco? Sí, me gusta, me gusta...

—(Foto Vidal)

³ O artigo está escrito en castelán e sen asinar, pero, como se verá máis adiante, é da autoría de Antón Vilar Ponte.

⁴ En 1914 fora Deputado en Cortes polo distrito de Pontearreas (Pontevedra).

destes persoeiros é “Azorín”, que, na parte inferior da primeira columna da portada, contesta:

En 1930 quisiera ir a Galicia. Me compraría una capa de paja; no sé si las habrá todavía; si no, la mandarí a hacer. Con mi capa de paja no me calaría la llovizna. Pasearía solitario por el campo. Y cuando oyera cantar en algún caserío, cantar esas canciones populares, dulcísimas, inefables, yo estaría escuchándolas debajo de un árbol. Y pensarí a que todos los jipíos del mundo, aún los más hondos y lacrimosos, no valen lo que unos compases de esa música gallega, maravilla de sentimiento, condensación de la más profunda religiosidad humana, añoranza suprema de lo infinito.

AZORÍN



Azorín (retrato de Gamoral).

E a Antón Vilar Ponte tampouco non lle pasou inadvertida esta nova resposta de “Azorín”, de xeito que en “El Pueblo Gallego” do 9 de xaneiro de 1930 –esta vez en galego e asiñando a columna– escribe:

Exemplos

AZORÍN E A NOSA MÚSICA

Glosei fai pouco aínda o que dixo “Azorín” n’ unha revista madrileña falando da música gallega que el prefire a tódalas da Herpañá [Hespañá], incruindo a andaluza. Hoxe quero voltar sobre o mesmo tema, copiando

o que o autor de “Voluntad” manifestou no número extraordinario de “La Voz de Galicia” do primeiro de aninovo.

E, efectivamente, copia o texto de “La Voz de Galicia” reproducido unhas liñas máis atrás, para engadir, deseguido:

CON LETRA DEL SIETE

“Azorín” y la música gallega

...

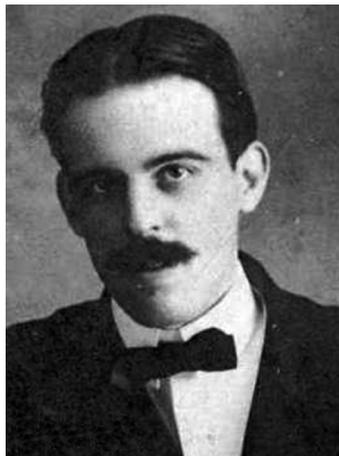
Esto coida e pensa “Azorín” que ve na nosa múseca a verdadeira esprección da saudade. E agora pregunto eu: ¿Hai alguén que mereza millor

que o requintado literato levantino que se lle nome [nomée] presidente honorario de tódol-os coros enxebres da nosa terra? “Cántigas”, da Coruña; “De Ruada”, d’Ourense; “Toxos e Froles”, do Ferrol; “Agrupación Artística”, de Vigo... respondede a esta pregunta.

“Azorín” tan amigo da nosa música, quere-ría vir á Galicia no 1930 para ouvila. Pois invitádeo, para que cumpra o seu gosto no vrán prósimo. Facede entón unha selecta festa dos coros, e n’ela entregádelle o nomeamento de presidente honorario dos mesmos. Podería ser unha festa solene, unha festa prestixiada, na que a súa donda palabra diciríanos cousas xurdias no respectivo ó noso lirismo folk-lórico.

Poucos escritores alleos a Galicia merecen millor un homenaxe dos galegos que “Azorín”. “Azorín” loubou a Rosalía e a Murguía, a Pastor Díaz, a Said Armesto, ó Padre Feijóo... “Azorín” ergue sobre tódal-as músecas populares da Hespaña a nosa música, que moitos galegos inda colonizados espiritualmente, e pol-o mesmo fallos de concencia galeguista, coidan música “ordinaria” e probe...

Emporiso, eiquí onde se fixo presidentes honorarios de tantas entidades e fillos adoptivos de tantos pobos a multitude de labercos caciques, ¿non val a pena renderlle un homenaxe que deben iniál-os [inicia-los] coros enxebres ó admirabel “Azorín”? Amor con amor se paga. Pol-omenos a miña concencia de galego vixiante ceiba este berro. Agora, que os que teñen que falar falen se queren.



A. Vilar Ponte

A. VILAR PONTE

“La Voz de Galicia”, o día seguinte, faise eco destas palabras de Vilar Ponte e súmase á petición aos coros galegos —engadindo, aos xa mencionados no artigo de Antón Vilar, a “Cantigas e Agarimos”, de Santiago de Compostela e a “*todos los coros organizados y vivos en Galicia*”— dunha merecida homenaxe ao insigne escritor alacantino que o xornal coruñés quere situar en A Coruña.

... No faltaría, en todo caso, alguna prestigiosa institución que en La Coruña se brindase a dar forma y unidad al programa de la fiesta, se de ello hubieran [refírese aos coros] menester.

Pero a iniciativa, que partiu de “El Pueblo Gallego”, parece que se decanta pola cidade olívica para a súa celebración. Así, o día seguinte, 11 de xaneiro, o xornal vigués, na súa terceira páxina, publica:

La “Agrupación Artística” y Azorín

Firmadas por el presidente y el secretario de la citada sociedad coral hemos recibido unas cuartillas donde dicha agrupación se adhiere fervorosamente al homenaje a “Azorín” que desde estas columnas ha pedido nuestro querido compañero Villar Ponte.

La “Agrupación Artística” de Vigo dice que siendo imposible nombrar presidente honorario de los coros gallegos al autor de “Old Spain” por detentar dicho título el señor Feijóo⁶, propone se le nombre socio de honor y se celebre un acto de afirmación folklórica en el que intervenga el escritor levantino.

E, en efecto, a “Agrupación Artística” toma a iniciativa e nas semanas seguintes comeza a organizar a citada homenaxe. Deste xeito, a finais de maio, “De Ruada” recibe unha carta do grupo vigués solicitando a súa participación na mesma.

⁶ O boticario, musicólogo e gaitero Perfecto Feijóo Poncet creou en Pontevedra, en 1883, o primeiro Coro Galego: “Aires da Terra”. Con este grupo obtivo grandes éxitos tanto en Galicia como en Madrid e en Arxentina ata que desapareceu no ano 1915. Perfecto Feijóo é, polo tanto, o fundador dos Coros Galegos. O 31 de agosto de 1919 os Coros Galegos (“Toxos e Froles”, de Ferrol; “Cántigas e Aturuxos”, de Lugo; “Agrupación Artística”, de Vigo; “Cántigas da Terra”, da Coruña; “De Ruada”, de Ourense; “Foliadas e Cántigas”, de Pontevedra e “Agarimos da Terra”, de Mondariz), aos que se uniu a Banda Municipal de Pontevedra, brindáronlle a Perfecto Feijóo unha grande homenaxe en agradecemento ao seu labor, sendo agasallado cun pergameo en que o nomearon Presidente de Honra. Semanas máis tarde, recibíuse en “De Ruada” unha tarxeta manuscrita de agradecemento asinada polo propio Perfecto Feijóo.

O 31 de agosto de 2019, cen anos despois, os Coros sobreviventes (“Toxos e Froles”, de Ferrol; “Cántigas da Terra”, de A Coruña e “De Ruada”, de Ourense), todos eles centenarios, xunto con “Cántigas e Agarimos” de Santiago, que foi creado en 1921, reuníronse na emblemática praza da Ferrería de Pontevedra para lembrar a Perfecto Feijóo e ao Coro “Aires da Terra”, con motivo do centenario daquela homenaxe.

AGRUPACIÓN ARTÍSTICA
Plaza de la Princesa, 6
VIGO

24 de Mayo de 1930

Sr. Presidente del Coro "DE
RUADA" de
O r e n s e

Muy Sr. ntros y de nuestra dis-
tinción más distinguida:

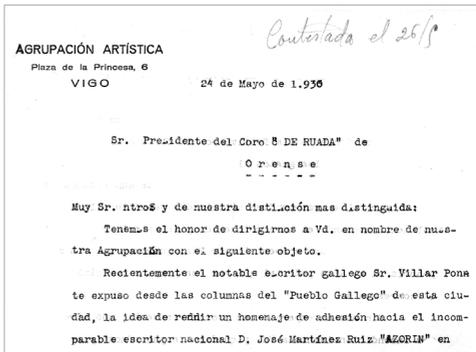
Tenemos el honor de dirigirnos

a Vd. en nombre de nuestra Agrupación con el siguiente objeto.

Recientemente el notable escritor gallego Sr. Villar Ponte expuso desde las columnas de "El Pueblo Gallego" de esta ciudad, la idea de rendir un homenaje de adhesión hacia el incomparable escritor nacional D. José Martínez Ruiz "AZORÍN" en compensación de la deuda que ha contraído toda nuestra tierra hacia tan excelsa figura por la reiterada defensa que hace en la prensa nacional de nuestra música y costumbres a las que tanto distingue y alaba.

Recogida por nosotros esta idea aceptamos la tarea de llevarla a su realización, para lo cual pensamos celebrar en un parque de nuestra ciudad un grandioso festival gallego de afirmación folklorica y al que acudirán todos los Coros distinguidos de la Región, así como también el citado Sr. Villar Ponte y nuestro querido Presidente honorario Sr. Feijóo, en el que haremos entrega a "AZORÍN" del nombramiento de Socio Honorario de todos los citados Coros en su representación actual. En consecuencia pedimos de su bondad se sirva a la mayor brevedad que les sea factible el indicarnos si por parte de ese Coro que Vd. con tanto acierto dirige encuentra conforme su inclusión en este nombramiento.

Al mismo tiempo le rogamos se sirva remitirnos un detalle de la subvención que pedirían por su traslado a esta, teniendo en cuenta que este festival se celebrará en el próximo mes de Agosto en un domingo o día festivo por la tarde o noche, por lo que suponemos que los gastos siempre serán reducidos, máxime teniendo en cuenta que el objeto de este acto, que aun estando fuera del margen de nuestras disponibilidades económicas lo hacemos solamente pensando en nuestra querida y escarnecida GALICIA quien con la valiosa cooperación de Vds.



queremos una vez más ponerla en el alto pedestal que por sus propios merecimientos le corresponde.

Sin más en espera de su pronta respuesta, nos ofrecemos incondicionalmente a Vd. y quedamos suyos afmos. y ss. ss.

q.e.s.m.

POR LA AGRUPACIÓN ARTÍSTICA DE VIGO

EL PRESIDENTE

Manuel Alonso Formoso

EL SECRETARIO

Rafael Barreiro

Na parte inferior do reverso da carta hai unha anotación manuscrita –que se pode interpretar como borrador da contestación que “De Ruada” envía o día 26– co texto seguinte:

Contestar que conformes en el nombramiento de Socio Honorario y que “De Ruada” se adhiere de todo corazón al homenaje que se proyecta y en el que se honrará en tomar parte sin interesar cantidad alguna, más que los gastos que ocasionen su traslado y estancia en esa. Y si el resultado económico del festival fuese beneficioso esta agrupación pide se le de una gratificación que deja al criterio de Vds.

Hacerle constar que si el festival es en un día de fiesta o de semana, el coro tendría que percibir jornales de día y medio, a razón de diez pesetas diarias, para los coristas, cuando que, de celebrarse un domingo solo percibiría los de la mañana del regreso.

El 10 o el 17 de Agosto serían magníficos.

A resposta da “Agrupación Artística” non se fixo agardar:

AGRUPACIÓN ARTÍSTICA

Plaza de la Princesa, 6

VIGO

2 de Junio de 1930

Sr. Presidente de la Agrupación Coral Gallega “DE RUADA”

O r e n s e

Muy Sr. ntros y de nuestra distinción más distinguida:

Tenemos el gusto de acusar recibo a su muy atta. carta del 26 de Mayo ppdo. la que sinceramente agradecemos por haber acudido al llama-

miento que les hacíamos, lo que nos ha producido una gran alegría y en su consecuencia saben Vds. pueden disponer de esta Agrupación para cuanto les pueda ser necesario.

Ahora deseamos que a la mayor brevedad (a poder ser a vuelta de correo) con objeto de poder llevar a cabo todo lo necesario relacionado con este festival, por lo que nos es urgentísimo conocer estos datos que les preguntamos, se sirvan decirnos la subvención que debemos fijarles para esta cooperación, incluidos todos los gastos de Vds. es decir, gastos de viajes, sueldos y algún otro si este hubiera con objeto de conocer concretamente esta subvención.

Para que Vds. puedan fijárnosla con toda claridad y justeza hemos de participarles que el festival se celebrará el días 9 del próximo mes de Agosto a las 10 de la noche.

Como Vds. observarán este día es sábado, y por lo tanto para evitar todos los mas gastos posibles, podrían Vds. salir de esa después de comer con objeto de llegar a esta a una hora que les permita cenar tranquilamente y después acudir al lugar designado para celebrar el festival, el que oportunamente les indicaremos.

De la estancia de Vds. en esta, nos encargamos nosotros y con antelación ya le indicaremos el Hotel donde han de hospedarse y demás datos necesarios o que Vds. crean prudentes y les rogamos se sirvan indicarnos el número exacto de personas que han de trasladarse a esta ciudad.

Rogamos a Vds. con todo interés se sirvan obtener las mejores condiciones por parte de los propietarios de automóviles y demás gastos, para ver si esta grandiosa idea que surgió su realización en esta Agrupación, podemos con la ayuda de Vds. llevarla a su fin, puesto que hasta ahora han sido Vds. los que han dado con su desinteresado y honroso proceder mayor ayuda y mejores ánimos.

Sin más le ruego una vez más, se sirvan contestarnos con suma urgencia a la presente carta, y Vd. reciba en nombre de esta agrupación el testimonio de nuestra más distinguida consideración, y somos suyos afmos. y ss.

q.e.s.m.

Por la Agrupación Artística de Vigo

EL PRESIDENTE

Manuel Alonso Formoso

EL SECRETARIO

Rafael Barreiro



Algunos miembros de la Junta Directiva de la Agrupación Artística de Vigo:

- (1) Manuel A. Formoso,
- (2) Rafael Barreiro,
- (3) Sandallo Echevarría,
- (4) Rogelio Chantada,
- (5) Antonio Pousa,
- (6) Belarmino Villar,
- (7) Santiago Picón,
- (8) Enrique R. Bará.

Como no caso anterior, na parte inferior do reverso da carta figura unha anotación manuscrita –que, tamén neste caso, se pode interpretar como borrador da contestación de “De Ruada”– co texto seguinte:

Sr. Pres. Ag. Ar. de Vigo

Muy Sr. mío: Contesto la suya del 2 de Junio pasado.

Le doy detalle de los gastos que esta agrupación tendrá para su desplazamiento a esa.

| | |
|--|-------|
| Ferrocarril ida y regreso billete especial | 400 |
| Hotel un día a 10 pts. | 350 |
| Jornales del sábado por la tarde a 5 28 | 140 |
| Transporte equipajes | 30 |
| | ----- |
| Total | 920 |

Le agradeceré a Vd. nos mande decir forma de programa y donde se ha de efectuar el festival a fin de preparar el nuestro adecuado a el.

Si los gastos no ascendiesen a esta cantidad o pasasen de ella ya nos pondríamos de acuerdo para subsanar las diferencias que hubiese.

Del hotel ya nos encargamos nosotros por soler usar siempre el mismo que es de un orensano.

Non consta ningunha carta máis relacionada con este asunto no arquivo da Coral, polo que entendo que a “Agrupación Artística” de Vigo aceptou as condicións económicas do Coro “De Ruada”. Supoño, por outra banda, que a “Agrupación Artística” mantería cos coros “Toxos e Froles” de Ferrol e “Cantigas e Aturuxos” de Lugo unha correspondencia semellante na que recibirían –e aceptaron, a xulgar polo resultado– ofertas parecidas.

A prensa non dá noticia algunha durante todo este tempo e haberá que agardar ata o mes de xullo para poder coñecer algún detalle da organización. A primeira nova que puiden recoller publicouna “El Progreso” de Lugo o 9 de xullo. Na páxina 2, co título “Las fiestas de Vigo”, ofrece un resumo da programación que comeza o 31 de xullo cunha sesión de “tiro de pichón” no estadio de Balaídos e remata o 23 de agosto cunha velada de boxeo hispano-lusitana. Ademais informa de que:

El 9 [sábado], se celebrará un gran festival gallego en Las Cabañas⁷, en honor del ilustre escritor Azorín, al cual se le entregará el título de socio honorario de los coros gallegos.

O apartado musical das festas complétase con concertos da banda de música da Garda Republicana de Lisboa en Balaídos.

Xa, no mes de agosto, os distintos xornais do país irán publicando distintos detalles da homenaxe a “Azorín” en “Las Cabañas”. Concretamente, o “Faro de Vigo” do domingo, día 3, informa dos distintos grupos que confirmaron a participación na mesma.



Parque “Las Cabañas”

⁷ O parque “Las Cabañas” era un lugar de recreo, con pista para baile e outros actos, situado en Peniche, daquela nas aforas da cidade. En “Las Cabañas” tiveron lugar, ademais da homenaxe que nos ocupa, as verbenas da prensa e distintas homenaxes e festivais benéficos.

Vigo y sus grandes fiestas de Agosto

El festival gallego

En el grandioso festival gallego que se celebrará en “Las Cabañas” el próximo día 9, organizado por nuestra laureada Agrupación Artística, en honor del ilustre escritor Azorín, al que se le entregará el título de socio honorario de los Coros gallegos, tomarán parte, entre otros, el coro “Cantigas y [e] Aturuxos”, de Lugo; el “Toxos e Froles”, de Ferrol y el “De Ruada”, de Orense.

Tomará también parte la banda municipal.

Auguramos a la viguesa agrupación Artística, un éxito que sumar a los muchos logrados.

O xornal ourensán “La Región” faise eco por primeira vez desta homenaxe na súa edición do 5 de agosto, aproveitando a ocasión para informar das distintas actuacións programadas por “De Ruada” nas semanas seguintes:

La Agrupación Coral Gallega «De Ruada»

El próximo sábado, día 9, saldrá para Vigo esta notable agrupación orensana, a fin de tomar parte en el festival-homenaje que en honor del ilustre escritor «Azorín» se celebrará dicho día, por la noche, en el hermoso parque Las Cabañas.

También el 17 irá a Betanzos, en cuyo día se celebra la renombrada fiesta de los Caneiros.

Sabemos ha recibido «De Ruada» proposiciones para actuar el 13 del corriente en las fiestas de la Peregrina, en Pontevedra, y el 31 en Vilafranca del Bierzo.



Pergameo

O mesmo día, o correspondente en Ourense de “El Pueblo Gallego” dá conta dos preparativos que está a realizar o coro ourensán e o “Faro de Vigo” publica unha florida loa a “Azorín”, á “Agrupación Artística” e mesmo á cidade de Vigo por acoller tan relevante acontecemento, ao tempo que anima a asistir a tódolos vigueses.

O xoves, 7 de agosto, o “Faro de Vigo” anuncia os prezos das entradas para o festival-homenaxe: 1,50 pesetas a Entrada Xeral e 3,50 pesetas a Preferente (cadeiras). Ao mesmo tempo, o correspondente do xornal en Ourense informa que “De Ruada” viaxará a Vigo acompañada de admiradores e amigos.

Pola súa banda, “El Pueblo Gallego”, o mesmo día, ademais de dar conta dos prezos das entradas, informa sobre as características do pergameo que se ofrecerá a “Azorín”:

EL FESTIVAL GALLEGO EN LA CABAÑAS

...

En uno de los escaparates de la calle del Príncipe se exhibe desde ayer el pergamino (tríptico) que contiene el nombramiento de socio de honor de los repetidos Coros Feijóo⁸ de Galicia a favor de Azorín.

Se trata de una obra de verdadero mérito hecha por el conocido artista señor Padín⁹ y contenida en un marco de madera tallada, ejecutado por don Manuel Longa¹⁰.



R.E. Padín.

Ofrece tamén unha foto do coro “Toxos e Froles” e unha curiosa carta aberta dirixida a varios comerciantes ferroláns afincados en Vigo para organizar, o día seguinte á homenaxe a “Azorín”, un festival benéfico en Vigo para recadar fondos destinados ás familias dos náufragos de Bouzas¹¹.

⁸ Nos seus inicios, os Coros Galegos adoitaban denominarse Coros Feijóo en lembranza do seu Presidente de Honra, Perfecto Feijóo.

⁹ Roberto Eduardo Padín Rodríguez (Tui, 1886 – Vigo, 1979) foi pintor, debuxante e humorista. Fundou o xornal “El Miñor”, de Baiona, e colaborou con: “Vida Gallega”, “Faro de Vigo” e “El Pueblo Gallego”, de Vigo; “El Ideal Gallego”, de A Coruña; “La Integridad” e “La Semana”, de Tui e “La Región”, de Ourense.

¹⁰ Manuel Longa Campos (Vigo, 1907-1985) foi un destacado escultor e tallista, sendo tamén profesor da Escola de Artes e Oficios de Vigo.

¹¹ Refírese ao naufraxio por causa dun forte temporal, a primeiros de febreiro, dos barcos Montenegro 7, Montenegro 8, Las Agujas e Ángel Durán, con base en Bouzas, que andaban a faenar pola costa portuguesa, no que faleceron máis de corenta mariñeiros.

Ferrol al día
EL REAL CORO “TOXOS E FROLES” Y
LA COLONIA FERROLANA DE VIGO

Carta aberta

Sr. D. Hilario Torrado, D. Antonio Gallego y D. Daniel Calvo, del comercio de Vigo.

...

La ocasión, si ustedes toman un poco de interés, es propicia para que unidos todos los ferrolanos, preparen a su coro decano de Galicia, el medio de celebrar en esa, después de se actuación en el gran festival que organiza “La Artística”, en homenaje al gran “Azorín” un festival benéfico; y aún cuando se encuentre cerrada la suscripción para las familias de los naufragos de Bouzas y a pesar de que el coro, cooperó en la celebrada aquí con el mismo fin, pueden dedicar los ingresos a ellas...

Luis Amor Soto
De “Toxos e Froles”

Ímonos achegando ao gran día e os xornais vigueses rivalizan en informacións relacionadas co festival que se vai celebrar en “Las Cabañas”. “El Pueblo Gallego” publica, na súa edición do venres, día 8, unha nota sobre o acto que resume as súas características e tamén un anuncio publicitario do mesmo. Pola súa banda, o mesmo día, o “Faro de Vigo” tamén ofrece unha nota semellante, pero, ademais, nas súas páxinas gráficas, ofrece unha fotografía de “De Ruada” tomada no claustro de San Francisco de Ourense e un artigo, que, pola súa importancia para “De Ruada”¹² e pola súa beleza, reproduzo na súa totalidade.

¹² Este fermoso relato foi lido en multitude de ocasións durante os concertos da Coral “De Ruada”, sobre todo os ofrecidos dende a súa publicación ata finais dos anos sesenta. A última vez foi en Sevilla, durante a xira que efectuou “De Ruada” no ano 2000 por Sevilla, Alcalá de Guadaíra, e Huelva. Na actuación ofrecida no Lar Gallego da cidade hispalense, leuno a presidenta da institución, María Teresa Rodríguez, exruadista dos anos sesenta. Este mesmo relato figura na introdución do libro “Coral De Ruada” editado por Caixa Ourense con motivo do 75º aniversario da Coral. Descoñezo se os outros Coros Galegos Históricos utilizaron este texto nas súas actuacións.



**“Azorín” y la música gallega
(De la novela inédita “Pueblo”¹³)**

Cuando Dios acabó de crear a España, se detuvo un momento. Había creado el país más hermoso de Europa; había dado a este país los paisajes de dos continentes; la flora de Europa y la flora de África; las tonalidades de dos diferentes mundo [mundos]. Aquí estaban los panoramas románticos de Guipúzcoa y Vizcaya, con sus montes majestuosos, poblados de tupido bosque. Aquí la maravilla de las rías gallegas, espejos inmensos entre arboledas y florestas. Aquí las llanuras pródidas, con tan dilatados y claros horizontes de Campos y la Man-

¹³ Debe de tratarse dunha declaración de intencións, pero este relato non foi incluído en ningún dos libros que este autor publicou nesa época e tampouco nos anos posteriores: *Andando y pensando* (1929), *Blanco en azul* (1929), *Superrealismo* (1929), *Pueblo* (1930), *Trasuntos de España* (1938), *Pensando en España* (1940), *El Escritor* (1942), *Cavilar y contar* (1942), *Sintiendo a España* (1942), *Memorias* (1943), *Memorias inmemoriales* (1946)... Nin sequera aparece na selección de artigos publicados en *ABC*, *Destino*, *Ahora*, *Diario Información* e *El Español* que se poden consultar na Biblioteca Virtual Cervantes.

cha. Aquí las serranías de Ronda y de Gredos. Y el panorama, lleno de augusta majestad, del Escorial. Y los paisajes rosa y gris de Alicante y Mallorca. Y los naranjales de Castellón, Valencia, Murcia y Málaga. Y los palmerales de Elche. Y la Costa Brava de Cataluña. Y la tierra fina de Ávila, que en suaves ondulaciones se pierde en lo infinito. Y los eminentes riscos de Sierra Nevada. Aquí estaba, en resumen, todo lo mejor de Europa y todo lo más característico de África. Quería hacer a España un último regalo; quería expresar el alma de estos paisajes en notas musicales. Faltaba la música popular de España. Entonces llamó a la representación femenina de las provincias; acudieron al llamamiento del Señor las más bellas mujeres de nuestra Patria. Cada una de estas mujeres representaba una de las regiones españolas. Dios fue dando a cada una su expresión musical. A Cataluña, le dio sus sardanas, tan elegantes y retozonas; a Valencia, su chaquera vella; a Zaragoza, su marcial jota, toda ímpetu y entusiasmo; a los alicantinos, sus cantos de trilla, que son el ulular largo y ensoñador del almuédano; a los andaluces, los alicatados inacabables de su cante jondo; a Castilla y León, sus cantos de cuna, melodías dulcísimas con que los niños se duermen y se creen en el Paraíso; a los vascos, sus zortzicos. Todas las regiones españolas tuvieron su música popular. Cuando todo estaba repartido, vieron que llegaba afanosa y confusa una bellísima mujer; era Galicia; Galicia, hermosa entre las hermosas, buena y cordial entre las buenas y cordiales. Dios dijo a Galicia que había llegado tarde y que todo estaba ya dado. Al oír esto la bella mujer, se echó a llorar. Suplicaba; sollozaba; rezaba para que el Señor se enterneciese. Y Dios se enterneció. -Has llorado, has rezado y has suplicado –dijo el Señor a Galicia. Y quiero darte una música que sea todas estas cosas a la vez; que sea un llanto, un sollozo y un rezo.

Galicia, la de los ojos amorosos, sonrió entonces con gratitud. Y el Señor añadió:

-Y pondré también en tu música, por esta sonrisa de ahora, una sonrisa de infinita melancolía.

Galicia, conmovida, emocionada, cogió la fimbria del manto del Señor y la besó.

El Señor dijo:

-Y por este beso de tus labios, que siempre han dicho palabras de bondad, voy a poner también en esa música algo que es una cosa suprema; algo que va hacer que todos los corazones latan con emoción

cuando escuchen esas melodías. Voy a poner en tu música popular la sensación hondísima, indecible, que se experimenta en el momento de la emigración; en el instante en que, habiendo de dejar la tierra nativa para marchar muy lejos, se besa por última vez a la madre o a la amada.

Y así fue creada la música popular gallega, la más conmovedora de todas las músicas de España.

“Azorín”

O sábado, día 9, a partir das dez da noite, son o día e a hora sinalados para a celebración do festival galego en “Las Cabañas” e os xornais vigueses publican diversas noticias relacionadas co mesmo e coa homenaxe a “Azorín”. Ámbolos dous publican unha breve recensión para lembrar o acontecemento, un anuncio publicitario do mesmo e a foto do pergameo que se entregará ao ilustre escritor. Pero o “Faro de Vigo” esténdese máis na noticia e informa do programa que ofrecerá a Banda Municipal acompañada dos coros, publica a foto do debuxante Eduardo Padín, as caricaturas dalgúns dos membros da xunta directiva da “Agrupación Artística”, organizadora do festival, realizadas polo mesmo artista, e un artigo, apoiado no relato publicado o día anterior –con fotografía de “Azorín” incluída–, do que ofrezco os parágrafos máis significativos.

Viñetas

“AZORÍN”, GALLEGO HONORARIO

Si todos los gallegos que brincan y bullen, que figuran y presumen como cabecillas de grupos políticos, literarios, artísticos o culturales en España y en Galicia tuviesen sustancia galleguista en la densidad que dentro del cerebro y del espíritu de D. José Martínez Ruiz se contiene, otro gallo le cantara al rincón de España donde aposentaron los celtas porque la mar les cerró el paso a su incontenido afán de andar hacia el poniente del Sol.

...

¡“Azorín” socio de honor de los coros gallegos! Nada tan merecido, nada tan bien ganado como el homenaje de la Galicia que canta en gallego al insigne levantino que canta, en bellísima prosa castellana, al ritmo de la música popular gallega.---

Marcelino de Fondevila

Tendo en conta que o festival-homenaxe se celebrou pola noite, os dous xornais de Vigo soamente ofrecen apuntamentos urxentes do acto nas súas edicións do día seguinte, domingo 10 de agosto. Ámbolos dous dan conta da enorme cantidade de público que asistiu ao festival e do grande éxito acadado polos coros galegos e a Banda Municipal de Vigo. Como ocorrera o día anterior, o “Faro de Vigo” dedica máis espazo a este acontecemento e informa da ausencia do homenaxeado, explicando que enviou a seguinte carta, que se leu durante o festival.

EMOCIONANTÍSIMA CARTA **De “Azorín” el gallego del alma**

Queridos compatriotas: con viva emoción escribo estas líneas. Contra mi voluntad, sintiendo un vivo pesar, no puedo concurrir a ese acto cordialísimo. A todos, mi efusiva gratitud; a todos, mi profundo reconocimiento. Soy de un país muy lejano de vuestra Galicia; vosotros, gallegos, habitáis uno de los fosos de la fortaleza hispana; nosotros los valencianos, moramos en el otro foso. España, nuestra amada España, es un eminente reducto; está allá arriba, su centro, a seiscientos metros de altura. Por un lado, se halla el foso de la fortaleza que bate el Atlántico; por otro, el foso que besa mansamente el Mediterráneo. En esta parte de España, el cielo es limpio; las montañas están desnudas y nos muestran todas sus suaves coloraciones y todas sus graciosas líneas. Los almendros en Febrero, ya ponen la nieve de los millones de sus florecitas blancas en los ribazos. A lo lejos, la mancha azul del mar reverbera bajo un sol esplendente. Desde este país, he visto yo muchas veces, con los ojos del espíritu, que son los más poderosos, la lejana tierra de Galicia. Estaba la bóveda del cielo limpia, sin nubes, y yo me complacía en ir hasta esa tierra en que el cielo bajo, ceniciento, tiene una dulzura profunda. Veía las aristas brillantes de las montañas, y corría en imaginación a subirme en los boscajes verdes y tupidos de vuestras montañas. Oía entonar una canción que llegaba hasta mis oídos de loma a loma, y partía a escuchar esos cantos vuestros tan henchidos de melancolía, tan saturados de una poesía honda y desgarradora, contemplaba los ojos bellos de las alicantinas, tan vivos y brilladores, y me escapaba para poner mi vista en los ojos tan amorosos, tan llenos de bondad, tan relampagueantes, de vuestras mujeres. Desde nuestro foso valenciano hasta el vuestro gallego, solo se puede ir rodeando la



Azorín (pintado por Zuloaga)

península o subiendo a la elevada meseta y atravesando los llanos y montes de Castilla y de León. En un instante, yo, sin necesidad de rodeos o saltos, me trasladaba desde el Mediterráneo al Atlántico; en un segundo, yo dejaba las tierras mediterráneas para ponerme junto a vosotros, en vuestras rías y en vuestras montañas. Muchas veces, me acompañaba un poeta; era el poeta una mujer. Una mujer de boca expresiva y de ojos ensoñadores. En sus versos vibra, como en vuestra música, el alma apasionada –sí, apasionada– y romántica de Galicia. Ese poeta, como otros que tenéis, ha contribuido poderosamente a que se fortalezca en mí el amor a vuestra hermosa tierra. Para Galicia yo deseo desde el foso mediterráneo, la vida fuerte y propia que nosotros los valencianos, también ambicionamos. Que su música y que su poesía sean intérpretes de una personalidad libre y dueña de sí misma. Que Galicia disponga de su propia persona; que el labriego que cultiva con tantos afanes los campos, no tenga motivos para desmayar en su labor; que los obreros de sus fábricas se sientan satisfechos de su tarea. Que Galicia entera respire aires de libertad, y que en la libertad encuentre la confortación para el trabajo manual y para la inspiración artística.

Y éste es el voto supremo de un hermano de nacionalidad, que desde el riente y azul Mediterráneo, envía su gratitud cordial por el galardón preciadísimo que habéis tenido la bondad de otorgarle.---

Azorín

Tamén o “Faro de Vigo” publica o sorprendente anuncio –ningún xornal, nin sequera o ourensán “La Región”, dera esta noticia con anterioridade– da actuación do Coro “De Ruada”, ese mesmo domingo, no teatro García Barbón.

ESTA NOCHE EN EL GARCÍA BARBÓN

Grandioso festival gallego por el coro “De Ruada”

El festival de arte popular gallego a cargo del laureado coro “De Ruada” de Orense, que esta noche se celebrará en el García Barbón ha despertado inusitado entusiasmo entre los infinitos amantes de la música gallega. El éxito obtenido ayer por el coro “De Ruada” evidenció una vez más que se trata de una colectividad que en su género no tiene rival. Huelga decir que esta noche renovará dicha actuación triunfal. La suntuosa sala del García Barbón se verá como en las grandes solemnidades artísticas.

Esta embajada que viene a ofrendarnos el laureado coro “De Ruada” es algo único, por su gran belleza e incuestionable originalidad, ya que esta entidad incorporándose a los más interesantes avances estéticos, presenta los más emotivos y típicos cantos gallegos avalorados con escenificaciones. Así cada motivo popular, tiene su más acertada vida, por su lirismo, movimiento y oportuna plasticidad teatral.

Esta forma espectacular de ofrecer el riquísimo “folk-lore” vernáculo, por su atractivo y vistosidad, ha dado motivo para que, en las recientes actuaciones del coro “De Ruada” en Coruña, Santiago y Orense, el éxito alcanzado culminara en un entusiasmo apoteósico por parte del público.

El programa consta de los siguientes números:

“Música popular”.- Cinco piezas.

“Música armonizada”.- “Os teu ollos”, de Chané, “Negra sombra”, de Montes, “De Ruada”, del maestro Berges.

“Teatro gallego”.- El juguete cómico de Xavier Prado (Lameiro) “O curioso de Penagache”.

Cantos populares armonizados y escenificados.- “Canto d’arrieiro”, de Norberto Almandor [Almandoz].

“N’a seitura”, de don Daniel González.

“Canto de Berce”, de don Daniel González.

“Ultreya”, del P. Luis M. Fernández.

Escena final, Baile de la muiñeira e Himno Gallego.

Todos los números serán presentados con un espléndido decorado del celebrado escenógrafo gallego Camilo Díaz.

Do éxito de este concerto dá noticia “El Pueblo Gallego”, nunha moi breve recensión, na súa edición do martes, 12 de agosto. Tamén publica outra breve nota do seu correspondente en Ourense dando conta da chegada a Ourense da expedición ruadista. Pola súa banda, o “Faro de Vigo”, o mesmo día, publica unha interesante crítica do festival de “Las Cabañas”, asinado por Martín de Fondevila, no que “De Ruada” brillou dun xeito especial:

Viñetas

VALOR DE LA TEATRALIDAD

En todas las actividades humanas la teatralidad posee un alto y positivo valor. Lo espectacular es seriamente cotizable en los mercados de toda índole. Incluso la negación de la teatralidad representa valor, porque es –debe ser– la afirmación de lo manifestable en un solo plano y en una sola dimensión... Todo teatralidad.

Las corrientes estéticas actuales afluyen a la teatralidad desde todos los rumbos; tienden a complicar la escena y a multiplicar los efectos espectaculares. La hora es cinematográfica; y el cinematógrafo, dueño de los resortes más complejos, articula y estructura dentro de sus moldes la producción artística de carácter multitudinario.

Lo dicho viene a cuento de la modalidad adaptada por el coro “De Ruada”. Esta entidad, que la noche del sábado se presentó al público vigués en “Las Cabañas”, elevó el entusiasmo de las gentes a los máximos límites, al exhibirse en su nueva característica.

Tres nombres –Prado, Santalices y Camilo Díaz¹⁴– realizaron la obra. Y el coro gallego, que hasta la fecha se contentaba con cantar a la buena de Dios, que era intérprete de la lírica racial sin complicación de ningun-

¹⁴ Refírese a Xabier Prado “Lameiro”, Faustino Santalices e Camilo Díaz Baliño, pero Faustino Santalices xa non colaboraba, nesa altura, con “De Ruada”. Habería que incluír no seu lugar ao director do coro, Daniel González.

na clase, totalmente al margen de los valores espectaculares, se hizo un bello, un admirable espectáculo.

Para ello bastó que Santalices, Camilo Díaz y Prado se decidiesen a escenificar las canciones "folk-lóricas". Presentar un "Canto de sega" en un campo de trigo —los segadores rimando la canción con los golpes de hoz— tiene un positivo valor teatral.

Cantar armónicamente, sin perder ni un momento, la línea melódica, es más espectacular que decir la canción a la buena de Dios.

Así lo entendió la gran asamblea que hubo de escuchar al coro "De Ruada", calificando la modalidad de su presentación en frases de encendido elogio.

"De Ruada" inicia la roturación de un camino estético para los coros gallegos. Y todos ellos deben seguir el sendero por donde "De Ruada" toma, para mayor gloria de la expresión lírica de la Raza.

Martín de Fondevila

**MADRID DIA 12 DE
AGOSTO DE 1930.
NUMERO SUELTO
10 CENTS.** 

A B C

**DIARIO ILUSTRADO. AÑO VIGESIMOSEXTO
N.º 8.620** 

MADRID: UN MES, 3 PESETAS. PROVINCIAS: TRES MESES, 9. AMERICA Y PORTUGAL: TRES MESES, 10 PESETAS. EXTRANJERO: TRES MESES, 25 PESETAS. REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: SERRANO, 55. MADRID: APARTADO N.º 43

A B C. MARTES 12 DE AGOSTO DE 1930.

EDICION DE LA MAÑANA. PAG. 42.

INFORMACIONES Y NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

Un homenaje a «Azorín»

Vigo 11, 2 tarde. En el parque Las Cañas se ha celebrado un homenaje a *Azorín*, organizado por la Agrupación artística Vigo, como gratitud por haber dicho aquel escritor que la música gallega es la más sentimental de todas las regionales.

Participaron en la fiesta los coros de Vigo, Lugo, Ferrol y Orense y la banda municipal viguesa.

En esta fiesta se iba a entregar a *Azorín* el nombramiento de socio honorario de los coros gallegos; pero las ocupaciones de dicho escritor le han impedido venir personalmente.

Azorín envió unas elocuentes cuartillas alabando la música y la mujer gallegas. Su lectura fué acogida con una gran ovación.

Al festival asistieron más de 4.000 personas.

O xornal “El Orzán” de A Coruña publica no seu número do martes a carta que enviou “Azorín” desculpando a ausencia á súa homenaxe, carta que xa publicara o “Faro de Vigo” o domingo.

Tamén a prensa española se ocupou desta homenaxe ao escritor alacantino, así o “ABC” do martes, día 12, ofrece a seguinte noticia:

INFORMACIONES Y NOTICIAS DE TODA ESPAÑA

Un homenaje a «Azorín»

Vigo 11, 2 tarde. En el parque Las Cabañas se ha celebrado un homenaje a Azorín, organizado por la Agrupación artística de Vigo, como gratitud por haber dicho aquel escritor que la música gallega es la más sentimental de todas las regiones.

Participaron en la fiesta los coros de Vigo, Lugo, Ferrol y Orense y la banda municipal viguesa.

En esta fiesta se iba entregar a Azorín el nombramiento de socio honorario de los coros gallegos; pero las ocupaciones de dicho escritor le han impedido venir personalmente.

Azorín envió unas elocuentes cuartillas alabando la música y la mujer gallegas. Su lectura fue acogida con una gran ovación.

Al festival asistieron más de 4.000 personas.

“La Región” de Ourense, no seu número do xoves, día 14, reproduce o artigo que Martín de Fondevila publicara no “Faro de Vigo” do martes, pero corrixindo a atribución da creación das Escenas Corais, xa que no xornal vigués figuraban “Prado, Santalices y Camilo Díaz”, mentres que no xornal ourensán figura “Prado, Daniel González y Camilo Díaz”, que é o correcto, tal como xa indiquei na páxina 21.

Ourense, 21 de outubro de 2019

Antón Noriega Varela e a Coral De Ruada

O poeta e escritor mindoniense Antón Noriega Varela¹ exercía como mestre de primeira ensinanza na escola de Fondós (Foz) dende 1901 e é en Foz onde traba amizade con Antón Vilar Ponte, que rexentaba unha farmacia nesa vila da Mariña luguesa. Na rebotica de Vilar celebrábase un faladoiro no que tamén participaba Camilo Cela, o pai de Camilo José, que exercía como vista da aduana, e deciden publicar o xornal “¡Guau, Guau!” de marcada liña humorístico-satírica. En 1911 foi trasladado a preto de 300 km de distancia, concretamente á vila ourensá de Calvos de Randín, na raia con Portugal. As causas deste traslado



Antón Noriega Varela

disciplinario non están nada claras, aínda que hai quen as atribúe á publicación no xornal antes citado de mordaces poemas presuntamente dirixidos a dirixentes locais ou mesmo a filtracións do tratado nos parladoiros da rebotica de Vilar Ponte. Acadou posteriormente, en 1913, a praza da escola de Trasalba (Amoeiro), na que permaneceu ata 1926. É neste novo destino onde coñeceu a Ramón Otero Pedrayo, co que iniciou unha relación de profunda amizade e que lle presentou aos máis importantes persoeiros da cultura ourensá: Xabier Prado “Lameiro”, Vicente Risco², Arturo Noguerol, Antón Losada Diéguez, Marcelo Macías, Eduardo Blanco Amor, Basilio Álvarez... Nese intre estábase a xestar a revista Nós –que emprestou o nome para designar a toda esa xeración de escritores e intelectuais–, da que se celebrará o Centenario da aparición do primeiro número o 30 de outubro de 2020.

¹ Antón Noriega Varela (Mondoñedo, 1869 – Viveiro, 1947).

² Tanto Prado “Lameiro” como Vicente Risco formaban parte da primeira Xunta de Goberno do Coro De Ruada.

Atopábase, polo tanto, Antón Noriega a uns quince quilómetros da capital ourensá no intre en que en Villa Joaquina, na avenida de Zamora, Xabier Prado Rodríguez “Lameiro”, Virxilio Fernández González, Fabriciano Iglesias Abella, Cesáreo Eire Santalla e Xulio Prieto Nespereira poñían os cementos do CORO DE RUADA e o mestre Daniel González Rodríguez (procedente do Orfeón de Ourense) dirixía os primeiros ensaios, despois de que o fixeran de xeito provisional o propio Virxilio Fernández e Laureano Rego (director nese intre do Orfeón).

Aínda que o CORO xa dispoñía dunha apreciable cantidade de partituras –tanto de música tradicional como de polifónica– coas que iniciar a súa actividade, para construír un repertorio de música tradicional propio cumpría botar man das fontes e as fontes, neste caso, eran as xentes do pobo, polo que dende o CORO DE RUADA tómase a iniciativa de percorrer diversos pobos e vilas da provincia co obxecto de escoitar directamente das súas xentes os alalás, foliadas, pandeiradas, trulladas, cantos de seitura, de malla, de vendima... e tomar os apuntes oportunos –daquela non había medios de gravación– para convertelos nas primeiras pezas do repertorio de DE RUADA. Desta misión foron encargados o fundador e gaitero Virxilio Fernández e o mestre Daniel González.

Desta iniciativa fíxose eco o xornal ourensán La Región, que, na súa edición do mércores 19 de novembro de 1919, lle dedica as seguintes liñas:

El coro gallego “De Ruada”

Coincidiendo con los acuerdos tomados por esta simpática agrupación de realizar varias excursiones con el objeto de recoger cantos gallegos en los mismos puntos de origen, y así aumentar la ya numerosa colección que de ellos muy escogidos ya poseen, salieron el lunes de madrugada, su director D. Daniel González y el gaitero D. Virgilio Fernández, a recorrer varios pueblos del Ayuntamiento de Amoeiro, siendo su primera visita a los pueblos de Trasalva [sic] y Parada. En el primero fueron admirablemente atendidos por el culto profesor de primera enseñanza y notable poeta D. Antonio Noriega Varela y con él al frente, pudieron muy bien recoger hasta catorce cantos distintos, figurando entre ellos el renombrado y clásico Alalá d’os Chaos d’Amoeiro tal cual es y no como se canta por aquí completamente viciado. Pudieron conseguir también unas preciosas «espadeladas», canto muy típico que usan nuestras campesinas cuando espadela el lino, canto muy típico que hasta la fecha ningún coro gallego cultivó. Todos estos cantos y

otros más que coleccionarán, nos los dará a conocer el coro «De Ruada» en próximos festivales, en los cuales se estrenarán varias obras teatrales gallegas, alguno de los que ha de llamar grandemente la atención por su originalidad, porque toma parte todo el coro y durante el festival desarrolla casi todo su programa. En estos festivales, otros números se presentarán al público, todos tomados de las costumbres de nuestros paisanos.

A esta primera excursión, seguirá dentro de unos días otra a distintos pueblos del mismo Ayuntamiento y continuarán con ellas a Cea, Carballino [sic], Bande, Verín y otros más puntos de la provincia, con los cuales enriquecerán su colección de cantos de manera considerable y así lograrán muy bien su propósito de extender por Galicia la música gallega de nuestra provincia, que hasta la fecha está sin conocer.

No dudamos que a trabajar en esa forma el coro «De Ruada» pronto no tendrá otro que le iguale, y ojalá se confirmen nuestros deseos.

El coro gallego «De Ruada.,

Coincidiendo con los acuerdos tomados por esta simpática agrupación de realizar varias excursiones con el objeto de recoger cantos gallegos en los mismos puntos de origen, y así aumentar la ya numerosa colección que de ellos muy escogidos ya poseen, salieron el lunes de madrugada, su director D. Daniel González y el gaitero D. Virgilio Fernández, a recorrer varios pueblos del Ayuntamiento de Amoeiro, siendo su primer visita a los pueblos de Trasalva y Parada. En el primero fueron admirablemente atendidos por el culto profesor de primera enseñanza y notable poeta D. Antonio Noriega Varela y con él al frente, pudieron muy bien recoger hasta catorce cantos distintos, figurando entre ellos el renombrado y clásico *Alalá d' os Chaos d' Amoeiro* tal cual es y no como se canta por aquí completamente viciado. Pudieron conseguir también unas preciosas «espadeladas», canto muy típico que usan nuestras campesinas cuando espadelan el lino, canto que hasta la fecha ningún coro gallego cultivó. Todos estos cantos y otros más que coleccionarán, nos los dará a conocer el coro «De Ruada» en próximos festivales, en los cuales se estrenarán varias obras teatrales gallegas, alguno de los que ha de llamar grandemente la atención por su originalidad, porque toma parte todo el coro y durante el festival desarrolla casi todo su programa. En estos festivales, otros números se presentarán al público, todos tomados de las costumbres de nuestros paisanos.

A esta primera excursión, seguirá dentro de unos días otra a distintos pueblos del mismo Ayuntamiento y continuarán con ellas a Cea, Carballino, Bande, Verín y otros más puntos de la provincia, con los cuales enriquecerán su colección de cantos de manera considerable, y así lograrán muy bien su propósito de extender por Galicia la música gallega de nuestra provincia, que hasta la fecha está sin conocer.

No dudamos que a trabajar en esa forma el coro «De Ruada» pronto no tendrá otro que le iguale, y ojalá se confirmen nuestros deseos.

Polo tanto, Antón Noriega Varela foi un dos primeiros ilustres colaboradores co CORO DE RUADA nos seus inicios. Dáse a curiosa circunstancia de que o egrexio poeta mindoniense gañara, en 1895, o premio de poesía convocado en Mondoñedo con gallo das Feiras de San Lucas cun poema titulado De Ruada³.

Ourense, 12 de decembro de 2019

³ O xurado estaba presidido por Manuel Murguía e figuraba como vocal, entre outros, Eduardo Pondal.

EPÍLOGO

O espírito de Galicia na súa música

Conferencia pronunciada por RSP no Centro Lucence de Bos Aires
o 19 de xullo de 1959

Eé, meus amigos, que desde sempre a música é unha linguaxe da alma, é unha linguaxe do espírito. A música é unha linguaxe da alma individual das persoas, un sentimento subxectivo de amor e desconsolo, de fe, de ausencia, de retorno e é tamén unha linguaxe da alma colectiva dos pobos cando nela se cantan os traballos, as tarefas, as alegrías e as festas en común, en nobre comunidade, e cando se cantan os pregos, as oracións e, as veces, as protestas, que tamén se explican cantando con letra e con música. E esta linguaxe da alma ten esas características de entrar sen saber por onde, polo aire. Porque semella escoitar ou facer que se escoitan os rumores que nos foron ben amados na nosa nenez o una nosa xuventude.



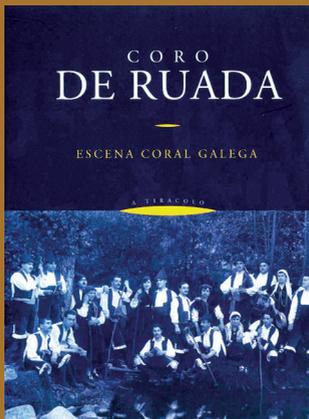
Ramón Suárez Picallo

Os rumores dos abeneiros, abaneados polo vento sutil da primavera, os perfumes das froliñas silvestres, dende a carqueixa humilde até a dourada froliña dos toxos. O sentimento e a angustia do mar en balbordo, pensando nos que andan nel en busca de porto salvo. A paz, das calmas chichas do mar, a graza das colleitas, por iso Galicia ten cantigas para todos os seus traballos: ten cantigas de arada, ten cantigas de sementeira, ten cantigas de sega, ten cantigas de malla; ten cantigas para todas as horas do día: para a alborada, para a siesta, para o lusco e fusco e para alta noite. Ten cantigas e ten música para todos os estados de ánimo: a cantiga de cuna, a cantiga de amor, a cantiga

de despedida, a cantiga de ausencia e de lonxanía e a cantiga de retorno. Ten cantigas para pregar, e como decía denantes, para protestar tamén; porque os pobos que teñen, como Galicia, unha sensibilidade lírica tradicional que lle da a súa paisaxe, o seu clima e a sinxel humanidade das súas xentes, exprésano así en músicas e en cánticos.

É nese noso folclore popular donde está o máis rico e imponderable tesouro espiritual (...) Galicia ademáis non tivo aínda os grandes instrumentos para expresar a súa música. Galicia até agora mantén a gloria da súa música popular e da súa música culta a través das masas corais xeralmente a capella (...) Estas agrupacións corais, meus amigos teñen en América a súa prolongación maravillosa. Hai alguén que di que cando se xuntan tres galegos, pensan fundar un orfeón e hai quen di que cando se xuntan dez xa fan un coro tan entusiasta como desafinado. Mais esta verdade é unha verdade certa. A emoción da nosa música cantada aquí por fatos de rapaces que a bailan conxuntamente e que ao facelo glorifican e honran a Galicia.

A Asociación Cultural “Irmáns Suárez Picallo” agradece a Emilio Rodríguez Portabales o ofrecemento da documentación e fotos que completan esta publicación, así como a mediación de Luis Pérez Rodríguez para coñecemento da mesma. Recoñecemento que facemos estensivo ao tamén coralista e investigador Xaquín Vales Rodríguez e, por suposto, parabéns á Coral De Ruada por esos cen anos mantendo a tradición musical galega.



CEX

CADERNOS DE ESTUDOS VERAIS

Xa publicados

- Nº 1 - «Xosé María Díaz Castro» · E. Mariño Davila, V. Pérez Prieto, A. Blanco Torrado
Nº 2 - «De Galicia a Chiloé. *Chile a la vista de E. Blanco-Amor*» · Luis Pérez Rodríguez
Nº 3 - «Impresións de Emilia Pardo Bazán sobre a Primeira Guerra Mundial» · M. González Prieto e R. Axeitos Valiño
Nº 4 - «Moncho Valcarce: un militante social e político galeguista, un cura atípico, un profeta e un místico cristián» · VV.AA.
Nº 5 - «Evocación e lembranza de Manuel Espiña Gamallo» · VV.AA.
Nº 6 - «Luisa Viqueira Landa: unha heroína republicana» · VV.AA.
Nº 7 - «Oitava de voces para Manuel María» · VV.AA.
Nº 8 - «A longa pósguerra (1936-1953) de Ramón Vilar Ponte» · José-Mª Monterroso Devesa
Nº 9 - «Maruja Mallo: vida e exilio dunha artista universal» · Carlos Novo Cal e Analía Álvarez González
Nº 10 - «Os seis poemas galegos de Federico García Lorca» · Luis Pérez Rodríguez
Nº 11 - «Julio J. Casal e Galiza» · José Mª Monterroso Devesa
Nº 12 - «Filomena Dato Muruais a poeta das Mariñas» · Xesús Torres Regueiro
Nº 13 - «Inauguración da escultura en homenaxe a Emilia Pardo Bazán» · Manuel González Prieto
Nº 14 - «Luís Seoane · Mercedes homenaxe a un artista creador polifacético» · José Martínez-Romero Gandos
Nº 15 - «Antonio Fraguas Fraguas - Unha vida, un país» · Clodio González Pérez
Nº 16 - «Significado de Luis Seoane no contexto da cultura galega do século XX» · Xosé Díaz Arias de Castro
Nº 17 - «Ricardo Carvalho Calero... por fim!» · AA.VV

Emilio Rodríguez Portabales

(Ourense, 1953). Enxeñeiro Técnico Industrial en Electricidade, especialidade de Electrónica Industrial, pola Universidade Laboral de Tarragona. Dende 1991, catedrático de Sistemas Electrónicos no IES Universidade Laboral de Ourense, ata a súa xubilación en 2019.

Ingresou na Coral De Ruada en 1996, onde tamén participa como zanfonista e percusionista (cunchas). Vicepresidente e Coralista de Mérito da mesma.

Ten publicados diversos artigos e estudos, relacionados coa historia da Coral De Ruada, en diversos xornais –edición local de La Voz de Galicia, La Región, O Sil, Sermos Galiza–, revistas –Coral De Ruada, Etno-folk, Raigame, Auriensis, Rudesindus– e páxinas web: ourensenotempo.blogspot.com, coralderuada.com, coralderuada.org.

Edita



Colaboran

